

Colonización galesa en Argentina

(Tomado de Wikipedia)

 Y Wladfa 

Colonia galesa en Argentina



Bandera de la ciudad de [Puerto Madryn](#) y de la colonia [galesa](#) en [Argentina](#)

Población censal	72.685 (2008) ¹
Idiomas	Español , galés , ² inglés
Religiones	protestantismo , anglicanismo , presbiterianismo
Migraciones relacionadas	Galeses , Británicos en Argentina , Galeses en Canadá ³

Asentamientos y comunidades activas

- 1.º [Valle inferior del río Chubut](#) y [Puerto Madryn](#) ([Chubut](#))
- 2.º [Valle 16 de Octubre](#) y [Esquel](#) ([Chubut](#))
- 3.º [Paso de Indios](#), [Las Plumas](#), [Valle de Sarmiento](#) y [Comodoro Rivadavia](#) ([Chubut](#))
- 4.º [Coronel Suárez](#) ([Buenos Aires](#)) y [Santa Fe](#)
- 5.º [Luis Beltrán](#) ([Río Negro](#))^{4 5 6}

Asociaciones civiles destacadas

- 1.º [Asociación San David](#), [Eisteddfod del Valle del Chubut](#), [Capillas galesas](#), [Asociación Gales-Argentina](#).
[Compañía Mercantil del Chubut](#),
Asociación Punta Cuevas, Comisión
- 2.º Amigos de la Cultura Galesa de Rawson, Gorsedd Y Wladfa Patagonia.
[Ysgol yr Hendre](#), [Colegio Camwy](#),
Ysgol yr Andes, Asociación Galesa
- 3.º Esquel, Asociación San David [Comodoro Rivadavia](#), Asociación Vesta Sarmiento, entre otras.⁷

[\[editar datos en Wikidata\]](#)



Niños galeses-argentinos

La **colonización galesa en Argentina** (conocida en [galés](#) como *Y Wladfa*,⁸ en [español](#) *La Colonia*; también denominado *Y Wladfa Gymreig*,⁹ *Y Wladychfa*¹⁰ e *Y Wladychfa*

*Gymreig*¹¹ tuvo lugar en el [siglo XIX](#) generando una nueva colonia hablante del [idioma galés](#) en la [provincia del Chubut](#), [Patagonia argentina](#). La colonización galesa estableció las primeras bases de asentamiento permanente en Chubut, donde varias de las principales ciudades fueron fundadas por los colonos, además de mantenerse [toponimia](#) en galés, raíces e intercambio cultural con el país de [Gales](#) y un [uso disminuido pero vigente del idioma](#), que se sigue enseñando en escuelas privadas.¹²

La población de origen galés se ha integrado en forma completa al resto de la comunidad, pero muchos descendientes mantienen vivo el idioma y la cultura, que se renueva cada año con la celebración del festival denominado *Eisteddfod*; actualmente es estimada en torno de los 72 685 mil habitantes galeses-argentinos viviendo en el territorio de la República Argentina, mientras que entre 5 000 y 12 500, mantienen el habla de la lengua galesa.^{1 13}

Cabe destacar que la colonia fue el primer [asentamiento de origen europeo permanente](#) en la Patagonia central (en la patagonia septentrional existía [Carmen de Patagones](#), sobre el curso inferior del [río Negro](#)), ya que los demás asentamientos, que databan desde la época del [Virreinato del Río de la Plata](#) —como los de [Simón de Alcazaba](#), [Juan de la Piedra](#) y [Henry Libanus Jones](#)— habían fracasado. Otras comunidades de origen galés fuera de Gales se hallan en [Pensilvania](#) y otros estados de [Estados Unidos](#) y [Australia](#), pero es en la Patagonia donde mejor se ha desarrollado y preservado la cultura y el idioma. Es considerada una de las comunidades galesas más importantes.²

A diferencia de las colonias tradicionales, los galeses se hicieron amigos de los pueblos originarios. Además, elaboraron su propia [constitución](#), emitieron su propio [papel moneda](#) y construyeron capillas, escuelas y canales de riego. La administración de la comunidad fue a través de la lengua galesa.¹⁴

En Argentina también hay otras pequeñas colonias galesas en la [provincia de Santa Fe](#), en [Coronel Suárez](#) en la [provincia de Buenos Aires](#)¹⁵ y en la localidad de [Luis Beltrán](#) en la [isla Choele Choel](#), [provincia de Río Negro](#).^{4 5 6}

Índice

- [1 Historia](#)
 - [1.1 Orígenes](#)
 - [1.2 Primeros colonos: viaje del Mimosa y fundación de Rawson](#)
 - [1.3 Consolidación 1866–1888](#)
 - [1.4 Expansión hacia los Andes 1885-1902](#)
 - [1.5 Colonia Sarmiento](#)
 - [1.6 Problemas en el valle inferior del Chubut 1899-1915](#)
 - [1.7 Desarrollo posterior](#)
 - [1.8 Galeses-argentinos en la guerra de Malvinas](#)
 - [1.9 Sesquicentenario de la colonia](#)
 - [1.9.1 2014](#)
 - [1.9.2 2015](#)
 - [1.9.3 Televisión y cine](#)
- [2 Cultura de la Colonia](#)
 - [2.1 Galés patagónico](#)
 - [2.2 Religión](#)

- [2.3 Literatura y periodismo](#)
- [2.4 Eisteddfod](#)
- [2.5 Gastronomía](#)
- [2.6 Otros](#)
- [3 Toponimia galesa de sitios patagónicos](#)
- [4 Inmigrantes y argentinos de origen galés destacados](#)
- [5 Véase también](#)
- [6 Referencias](#)
 - [6.1 Bibliografía](#)
- [7 Enlaces externos](#)
- [8 Mapa](#)

Historia

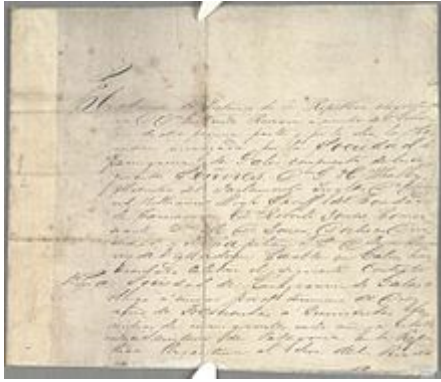
Orígenes



[Lewis Jones](#)



[Love Jones Parry](#)



Copia del acuerdo donde Guillermo Rawson ofrece la tierra en la Patagonia a los inmigrantes galeses, 25 de marzo de 1863.



Mapa galés de la [Patagonia](#) de 1862.

La idea de una colonia galesa en Sudamérica fue promovida hacia la década de [1840](#), por el profesor [Michael Daniel Jones](#), un predicador [nacionalista](#) residente en [Bala](#), desde donde invitó a "*una nueva Gales más allá de Gales*". Jones pasó algunos años en [Estados Unidos](#), donde observó que los inmigrantes galeses se asimilaban muy rápidamente en comparación con otros pueblos y a menudo perdían su identidad galesa. Por esto, propuso una colonia basada en el idioma galés lejos de la influencia [inglesa](#).¹⁶ Reclutó voluntarios, buscó financiación, y consideró la radicación de la colonia en lugares tan distantes como [Australia](#), [Nueva Zelanda](#) o [Palestina](#), pero finalmente se eligió la [Patagonia](#) debido a su aislamiento, al conocimiento del área por parte de [Tomás Falkner](#) y [Robert Fitz Roy](#) y a la oferta del gobierno argentino de donar 260 km² de tierras en la ribera del [río Chubut](#) a cambio de colonizar la región que permanecía virgen.

Además, ya existían colonias e intentos de estas en [Norteamérica](#) y [Río Grande del Sur](#), [Brasil](#). En esta última, que había surgido en [1851](#), hacia finales de 1854, la mayor parte de los fundadores se habían dispersado, en su mayor parte debido a que muchos de ellos eran antiguos mineros, pasando a trabajar en las plantas de carbón brasileñas.

Para fundar la colonia en la [Patagonia argentina](#), se creó una sociedad colonizadora (la *Comisión de Emigración de Liverpool*) en [Liverpool](#), entre los miembros se encontraban Michael D. Jones, Lewis Jones y [Hugh Hughes](#). Hacia noviembre de [1862](#), el capitán [Love Jones Parry](#) y [Lewis Jones](#)¹⁷ viajaron a la Patagonia a fin de elegir el área más conveniente para los inmigrantes galeses. Visitaron en primer lugar [Buenos Aires](#), donde negociaron las condiciones de la colonia con el Ministro del Interior del gobierno argentino, [Guillermo Rawson](#), para luego dirigirse al [Sur](#). El barco había partido sin Parry, quien fue reemplazado por Thomas Duguid, un comerciante oriundo de Liverpool; Parry sólo pudo embarcarse en diciembre de ese mismo año. Jones y Duguid presentaron un proyecto ante el Ministro Rawson, con el que buscaban crear una ciudad autogobernada por los propios galeses; Rawson rechazó el proyecto, esgrimiendo que la Argentina no podía ceder su [soberanía](#) sobre la Patagonia. Tras tres semanas de negociaciones, los galeses cedieron en sus pretensiones iniciales y ambas partes llegaron a un acuerdo; este establecía la creación de la colonia, que no sería independiente.¹⁸ Luego, exploraron las [costas patagónicas](#) en un pequeño barco llamado *Candelaria* y a raíz de una tormenta se refugiaron en el actual [Golfo Nuevo](#), que llamaron "*Porth Madryn*" en honor a la región de origen de Love Jones Parry en Gales. Además, se acordó que la colonia sería reconocida oficialmente como una provincia de Argentina una vez que su población alcanza los 20.000 habitantes. El acuerdo se hizo el 25 de marzo de [1863](#). Lewis Jones y Love Jones Parry regresaron a Gales con un informe muy favorable.

Parry llegó al país en enero de [1863](#). El 18 de ese mismo mes se embarcó, junto a Jones, hacia [Carmen de Patagones](#), donde los esperaba [Julián Murga](#), quien les proveería de caballos, provisiones y de guías, acatando las órdenes de Rawson. Continuaron su viaje en una [goleta](#) e inspeccionaron el Valle Inferior del Río Chubut, dando el visto bueno para el asentamiento de la colonia. Tras regresar a Buenos Aires, firmaron el acuerdo con el gobierno argentino el 25 de marzo de 1863.¹⁸ Sin embargo, la situación se debatió arduamente en el [Senado](#) y tuvo una firme oposición. Uno de los opositores fue [Félix Frías](#), quien temía que los colonos no respetasen la [religión oficial](#) y destacaba la peligrosa cercanía con las [Islas Malvinas](#), bajo dominio [británico](#), sosteniendo que la Patagonia podía perderse a manos de los extranjeros. La resistencia fue tal que el proyecto fue rechazado; sin embargo, Rawson logró que la colonia se instalase, amparándose en una ley que permitía que el presidente le entregase tierras a todo aquel que deseara trabajarlas.¹⁹

En septiembre de 1863, se informó al Comité de que el Congreso argentino se había negado a ratificar el acuerdo. El Comité decidió solicitar tierras en las mismas condiciones que los migrantes ordinarios, y Samuel Phibbs (representante argentino en Liverpool) fue enviado a Buenos Aires para discutir un nuevo contrato con el gobierno. En octubre de [1864](#), la Comisión recibió una carta de Guillermo Rawson, [ministro del Interior](#), que ofrecía unos 100 acres de tierra a cada familia en el Valle del Chubut.

Primeros colonos: viaje del Mimosa y fundación de Rawson

Véase también: [Travesía del Velero Mimosa](#)



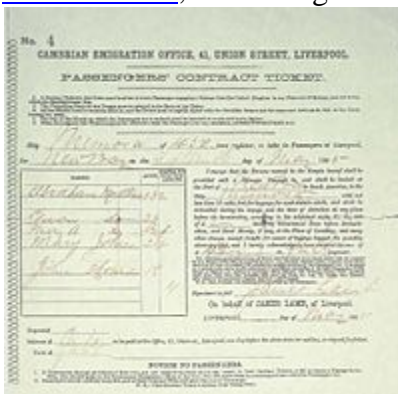
El *Mimosa*.

El establecimiento permanente de los europeos en el valle del Chubut y áreas aledañas comenzó el [28 de julio de 1865](#) cuando 153 galeses arribaron a bordo del reconvertido [Velero Mimosa](#), en el sector de [Punta Cuevas](#). El *Mimosa* costó [£2.500](#) convertirlo para el uso de pasajeros y el precio del viaje desde [Liverpool](#) a la Patagonia fue de [£12](#) por cada adulto y [£6](#) por cada niño, aunque se tuvo en cuenta la capacidad de pago de cada pasajero. El velero había partido el 25 de mayo del mismo año, con algunos pasajeros más, que fallecieron en alta mar.^{[20](#) [21](#)}

Los viajeros del *Mimosa*, incluyendo a carpinteros, mineros y otros oficios, eran 56 adultos casados, 33 solteros o viudos, 12 mujeres solteras (generalmente hermanas o sirvientes de los emigrantes casados), y 52 niños. Había unos pocos granjeros, que fueron infortunados al descubrir que las atracciones de la región fueron sobredimensionadas y que la tierra era un desierto semi árido que produciría pocos alimentos. A ellos les habían dicho que el área era como las tierras bajas de Gales.^{[22](#) [21](#)}



[Punta Cuevas](#), donde llegó el *Mimosa*.



Pasaje de [Abraham Matthews](#) del *Mimosa* de mayo de 1865.



Monumento del desembarco en Punta Cuevas. La placa contiene los nombres de los 153 colonos.

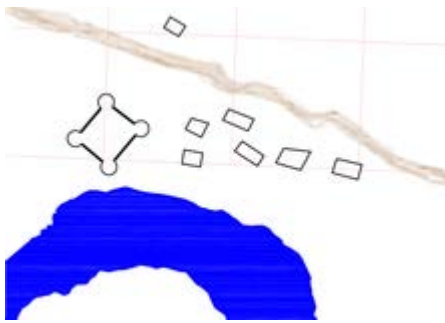
El 26 de julio, después de casi dos meses en el mar, un miembro de la tripulación anunció que había tierra a la vista. El barco arribó a New Bay ([Golfo Nuevo](#)) aquella noche y por la mañana, los pasajeros subieron a cubierta para echar un vistazo a tierra. Al día siguiente, se avistó otro barco en las cercanías, el *Juno*, y el capitán y Watkin P. Williams cogieron un pequeño bote para acercarse. No tardaron en regresar al *Mimosa* con Lewis Jones a bordo, quien seguidamente fue convocado para dirigirse a los pasajeros, que se mostraban felices. A continuación, Jones regresó a su barco y el *Mimosa* siguió su rumbo antes de echar el ancla en la bahía. Una pequeña tripulación se acercó a tierra aquella noche, pero el resto de los pasajeros tuvo que esperar un día más antes de poder pisar la Patagonia.^{21 22}

Cuentan que Hugh Hughes fue el primero de los emigrantes en poner el pie en tierra patagónica. Además, Dafydd Williams, un joven zapatero de [Aberystwyth](#), desapareció. Le llamaron y encendieron hogueras por la noche, pero fue inútil. Su cuerpo no apareció hasta muchos años después.²²

Finalmente, los pasajeros bajaron el [28 de julio](#) de 1865. Tal como estaba previsto dos de los delegados estaban esperando la llegada, sobre la playa habían construido algunas chozas, se veían algunos animales, vacas y ovejas que les habían dado para una subsistencia primaria.²¹ En la costa había poca [agua potable](#) y el grupo se embarcó hacia el río Chubut en un paseo por la árida [meseta patagónica](#) con una carretilla sólo para llevar sus pertenencias. Algunos murieron y un bebé nació en la marcha, que fue bautizada y nombrada [María Humphreys](#). John Williams fue el único colono con cualquier forma de rudimentaria habilidad sobre medicina.²²

La última noche de julio, los miembros del consejo de gobierno "*Cyngor y Wladychfa*" se reunieron para discutir sobre los siguientes pasos a tomar y decidieron que los hombres jóvenes saldrían primero y abrirían el camino hacia el valle. Dividieron a los hombres en tres grupos, el primero de los cuales, dirigido por [Edwin Cynrig Roberts](#), partió el 1 de agosto. El segundo grupo, en el que había carpinteros y albañiles, salió tres días más tarde, mientras que el tercero comenzó su viaje poco después. Mientras tanto, Lewis Jones embarcó de nuevo hacia [Carmen de Patagones](#) a bordo del *Mary Helen* con el fin de recoger una carga de suministros.²²

Durante su ausencia, habían muerto cuatro emigrantes, entre ellos tres niños y se había celebrado el primer matrimonio el 18 de agosto. A principios septiembre, llegó el *Mary Helen*, acompañado del *Río Negro*, con un regimiento de soldados y caballos con destino al valle. Lewis Jones decidió que aproximadamente la mitad de las madres y sus hijos fuesen transportados a bordo del *Mary Helen*, bordeando la costa, hasta la desembocadura del río Chubut. Aunque, en principio, sólo tardarían un día en llegar, el viaje acabó siendo una pesadilla para los pasajeros, ya que el barco se vio inmerso en una fuerte [tormenta](#), demorándose quince días. Las condiciones físicas de los pasajeros eran penosas y estaban desesperados por conseguir agua o alimentos. Varias madres y sus hijos enfermaron de gravedad y algunos menores fallecieron. El *Mary Helen* regresó a New Bay para recoger al resto de las mujeres y un segundo cargamento.²²



Esquema del [Caer Antur](#), sobre la base del croquis de Rawson dibujado por Richard Berwyn alrededor de 1865. Se ve un gran meandro del río Chubut, el borde de las bardas, y las construcciones precarias que los galeses hicieron junto a los restos del fuerte.²³

Una vez que llegaron al [valle del río Chubut](#) (denominado *río Chupat*), su primer establecimiento era una pequeña fortaleza: el *Caer Antur* (del [galés](#): *Fuerte Aventura*), que fue reemplazado por el nombre de *Trerawson* (del galés: *Pueblo de Rawson*) o simplemente [Rawson](#), en honor a las gestiones realizadas por el ministro para la instalación de la colonia. La fundación oficial recién se llevó a cabo el [15 de septiembre de 1865](#), cuando se inició la distribución y construcción de las casas y calles, ante la presencia de [Julián Murga](#) y 16 soldados argentinos.²⁴ ²² El [agrimensor Julio V. Díaz](#) fue el encargado de delimitar el trazado del pueblo y las tierras cedidas por el gobierno nacional para las primeras chacras.²⁵ En la ceremonia de fundación izó la [bandera argentina](#), seguida de la [galesa](#) y se firmó el documento que declaraba que el nuevo nombre de la localidad sería, en adelante, Pueblo de Rawson, y no *Caer Antur*. Aunque la ceremonia no fue del gusto de todos, no surgieron voces discordantes.²²

Tras esto, los colonos comenzaron a organizar sin demora su nueva comunidad. El objetivo principal era proporcionar un techo a cada familia, de modo que comenzaron a construir cabañas de adobe, juncos y cañas. Construyeron un almacén de madera en el que celebraban los servicios religiosos de los domingos y un sencillo edificio de madera que sería la escuela de la colonia. Al mismo tiempo, el consejo de gobierno, *Cyngor y Wladfa*, comenzó a reunirse con regularidad y, al cabo de unos meses, tomó la decisión de que las granjas se debían repartir entre las familias.²²

Sin embargo, la situación económica de la colonia fue difícil durante los primeros años, ya que los inmigrantes desconocían cómo cultivar la tierra y cómo criar el ganado, ya que en su mayoría eran [mineros](#); además, las primeras casas aquí fueron arrastradas por una riada en 1865, y nuevas casas se construyeron. Las inundaciones también

arrastraron cultivos de [papa](#) y [maíz](#). Las precipitaciones en la zona era mucho menor que los colonos habían hecho esperar, lo que lleva a la pérdida de cosechas.

La colonia estaba aislada, rodeada por el mar y un árido desierto recorrido sólo por dispersas tribus indias, por lo que la única comunicación posible con la [ciudad de Buenos Aires](#) y la más cercana Carmen de Patagones era por mar. Ante esa situación la administración del presidente [Bartolomé Mitre](#) dispuso la adquisición de una goleta [sueca](#) que tuvo excelentes condiciones marineras para esa misión. Con el nombre de [Chubut](#) permaneció a disposición de los colonos hasta [1872](#), cuando regresó a la [Armada Argentina](#) participando del [descubrimiento de Lago Argentino](#).

Consolidación 1866–1888



Primera escuela galesa en [Gaiman](#)

Los primeros pobladores se pusieron en contacto con los locales [Tehuelches](#) casi un año después de su llegada. Luego de algunos años difíciles, comienzos de sospechas y una pequeña cantidad de la violencia, el pueblo Tehuelche estableció relaciones cordiales con los galeses y ayudó con la solución de sobrevivir a la escasez de alimentos, mediante el [trueque](#) (los colonos adquirían carne de [guanaco](#), [choique](#), cueros, plumas, matos, etc. y los Tehuelches, pan, telas, yerba, tabaco, harina, etc.) y les enseñaron a los colonos la caza de animales silvestres. Esta relación amistosa, es uno de los pocos ejemplos de [convivencia pacífica](#) en el Mundo.

Al intentar plantar los primeros [cultivos](#), la poca cantidad de lluvia y las condiciones del suelo, provocaron que éstas se perdieran y que los alimentos sean escasos. Esto generó gran descontento con los pobladores (particularmente hacia Lewis Jones), ya que se les había dicho que la zona era similar a las tierras bajas de Gales (húmedas y fértiles). A medida que la situación se iba haciendo cada vez más desesperada, algunos colonos decidieron que lo mejor era salir de allí y trasladarse a una zona más fértil, como la [provincia de Santa Fe](#). Uno de los mayores defensores de esta idea fue el reverendo [Abraham Matthews](#).²²

En el segundo año de la colonia, una nueva disputa surgió entre los inmigrantes con relación a la propuesta del presidente de la colonia, Lewis Jones, de empezar a comerciar [guano](#). Una vez visto que el plan del presidente no aportaría beneficios al conjunto de la colonia, sino tan sólo a una empresa que el propio Lewis Jones iba a crear, estallaron las protestas. Unos días más tarde, Lewis Jones perdió su cargo de presidente y abandonó Rawson para exiliarse en Buenos Aires. Otras siete personas, entre ellas el doctor Thomas Greene, también decidieron marchar. Mientras tanto, llegaron alimentos y William Davies fue elegido presidente. Igualmente, la idea de desplazarse a Santa Fe seguía ganando adeptos y finalmente ocurrió.²²

Los colonos, encabezados por [Aaron Jenkins](#) (cuya esposa Rachel fue la primera en plantear la idea de la utilización sistemática de los canales de riego), pronto descubrieron que las tierras aledañas al Río Chubut (en galés, *Afon Camwy*, "río sinuoso") sólo son fértiles si eran regadas. Entonces, establecieron por primera vez la Argentina un sistema de riego basado en el río; el sistema consistía en regar un área de 3 o 4 millas (5 o 6 [km](#)) a cada lado de la milla 50 (80 km) desde el tramo de río y la creación de las tierras más fértiles de la Argentina.²⁶ Al principio, los colonos eran en gran parte autónomos, con todos los hombres y mujeres de 18 años de edad o más con derecho a voto. En 1885 la producción de [trigo](#) alcanzó 6.000 toneladas, con el trigo producido por la colonia, los galeses han ganado la medalla de oro en las exposiciones internacionales en [París](#) y [Chicago](#).

Hacia [1874](#), se originaba el segundo poblado de la colonia en las orillas del río: [Gaiman](#).

Artículo principal: [Ferrocarril Central del Chubut](#)



[Estación Trelew](#) del Ferrocarril

La [desembocadura del río Chubut](#) era difícil de navegar, por ser poco profunda y con bancos de arena cambiantes, y se decidió que se necesitaba un ferrocarril para conectar el valle del Chubut a [Puerto Madryn](#) (originalmente *Porth Madryn*) en el [Golfo Nuevo](#), en la parte sur de la [Península Valdés](#). Lewis Jones fue la fuerza impulsora, y en [1884](#) el Congreso argentino autorizó la construcción del [Ferrocarril Central del Chubut](#) propiedad de Lewis Jones y Cía. El aumento de los fondos para el proyecto a nivel local fue difícil, por lo que Lewis Jones se trasladó al Reino Unido para buscar fondos, cuando se alistó la ayuda de [Azahel P. Bell](#), un ingeniero. Las obras del ferrocarril comenzaron en 1886, ayudado por la llegada de otros 465 colonos galeses en el [Velero Vesta](#). La ciudad que creció por ser la cabeza del ferrocarril fue nombrada [Trelew](#) (*Pueblo de Lew*) en honor a Lewis Jones. La ciudad creció rápidamente y en [1888](#) se convirtió en la sede de la [Compañía Mercantil del Chubut](#).

El ferrocarril luego fue extendido hacia Gaiman en [1909](#) y posteriormente, durante la década de [1920](#), hacia [Playa Unión](#) y [Las Plumas](#).

Expansión hacia los Andes 1885-1902



El escudo de Trevelin conserva la bandera de la colonia



Edificio original de la Escuela Nacional 18 luciendo el escudo nacional de chapa y la [bandera de Argentina](#).



Grupo de hombres ocupados, en [1889](#), en la construcción del camino que uniría el Valle del Chubut con los Andes, en plena meseta patagónica

Véanse también: [Rifleros del Chubut](#) y [Valle 16 de Octubre](#).

A mediados de la década de 1880, la mayor parte de la buena tierra agrícola en el valle inferior del Chubut había sido ocupada, y los colonos montaron una serie de expediciones para explorar otras partes de la [Patagonia](#) para buscar más tierra cultivable y, también, encontrar [oro](#).

En febrero de [1884](#), ocurrió en el [valle de los Mártires](#), uno de los pocos cruces entre colonos y Tehuelches. Durante una travesía hacia los Andes, [John Daniel Evans](#) y su grupo, se cruzaron en el [río Gualjaina](#) con indios Tehuelches encabezados por el cacique [Foyel](#). Los galeses decidieron dar marcha atrás y regresar al valle del Chubut, pero los indios los persiguieron hasta el sector del valle, cerca de Las Plumas, donde durante un

ataque tres de los cuatro viajeros fallecieron. Evans logró sobrevivir, gracias a la acción de su caballo llamado [Malacara](#).

En [1885](#), los galeses pidieron al gobernador del [Territorio Nacional del Chubut](#), [Luis Jorge Fontana](#), el permiso para organizar una expedición para explorar la zona andina de la provincia. Fontana decidió acompañar a la expedición en persona. A finales de noviembre de 1885 habían llegado a una zona fértil que denominaron en galés "*Cwm Hyfryd*" (*Valle Hermoso*). Este valle se convirtió en el lugar de otro asentamiento galés, llamado en español "[Colonia 16 de Octubre](#)". A medida que la población creció aquí, las ciudades de [Esquel](#) y [Trevelin](#) fueron fundadas.

Véanse también: [Escuela Nacional N.º 18 de Río Corintos](#) y [Plebiscito del Valle 16 de octubre de 1902](#).

Esta zona se convirtió en el objeto de una disputa entre Argentina y [Chile](#). Inicialmente, la frontera fue definida por una línea que une los picos más altos de la zona, pero más tarde quedó claro que esta línea no era la misma que la línea que separa las cuencas, con algunos de los ríos de la zona que fluye hacia el oeste. Argentina y Chile coincidieron en que el Reino Unido debía actuar como árbitro y los puntos de vista de los colonos galeses fueron escrutados. En [1902](#), a pesar de una oferta chilena de una legua de tierra por familia, votaron a favor de permanecer en Argentina.

Colonia Sarmiento

Artículo principal: [Colonia Sarmiento \(Chubut\)](#)

[Francisco Pietrobelli](#), era un [veneciano](#) llegó como obrero para las obras del Ferrocarril. En [1895](#), se unió el *Club Social de Gaiman*, que se trataba de un [club](#) integrado por personalidades de esa localidad, con el fin de organizar expediciones de colonización en otros sectores del Chubut. Hacia [1896](#), presentó ante el Gobernador Conesa la concesión del sur del [lago Colhué Huapi](#), para formar una colonia agropecuaria. El pedido fue avalado por inmigrantes e hijos de inmigrantes de origen galés e italiano.^{[27](#) [28](#)}

El [27 de junio](#) de [1897](#), el Gobierno Nacional otorgó por decreto las tierras para fundar una colonia llamada *Ideal*. En noviembre, partió desde [Rawson](#) junto con galeses e italianos. Entre los primeros habitantes cabe destacar el gran número de familias de origen galés.^{[29](#) [30](#) [31](#)}

Problemas en el valle inferior del Chubut 1899-1915



Grupo de hombres ocupados en la tarea de la [trilla](#), hacia 1910

Un daño grave fue causado por las inundaciones de los años [1890](#) y [1900](#), que devastaron Rawson y [Gaiman](#) a un menor grado, a pesar de Trelew no se vio afectada. También hubo un desacuerdo entre los pobladores y el gobierno argentino, que introdujo un [servicio militar obligatorio](#) e insistió en el ejercicio de varones de edad militar los domingos. Esto iba en contra de los principios de los colonos y causó mucho malestar, aunque el asunto fue finalmente resuelto por la intervención del presidente argentino [Julio Argentino Roca](#). Estos factores, junto con la falta de tierra cultivable sin ocupar causó que 234 personas vuelvan desde Puerto Madryn a Liverpool a bordo del *Orissa* el [14 de mayo](#) de [1902](#). 208 de ellos luego de viajar a [Canadá](#) en otro barco, llegaron primero a [Winnipeg](#)³² y asentándose en [Saltcoats](#), [Saskatchewan](#) a finales de junio,³³ aunque algunas de estas familias después volvieron a Chubut.

Aquella decisión surgió después de que dos personas emigraran a Canadá. Un representante de dicho país viajó a la Patagonia para ayudar con los preparativos y con la promesa del gobierno canadiense de que se habían reservado tierras para los galeses. Pero, la mayoría de los colonos eran demasiado pobres como para plantearse emigrar, de manera que se estableció un fondo especial en el Reino Unido para proporcionarles ayuda financiera. Se recibieron donaciones del [Príncipe de Gales](#), de [Joseph Chamberlain](#), secretario de estado para las colonias, y de diputados galeses. El dinero recaudado sirvió para ayudar al pago de los pasajes de unos 200 emigrantes de la Patagonia a Canadá a bordo del *Orissa*.³

Algunos otros colonos se trasladaron a la zona del [Río Negro](#). Muchos de los que salieron de Chubut fueron personas que por haber llegado tarde, no habían logrado obtener su propia tierra, y fueron reemplazados por inmigrantes de Gales. A finales del siglo XIX existían cerca de 4.000 personas de origen galés que vivían en Chubut. La última inmigración sustancial de Gales y desde otras colonias del Mundo tuvo lugar poco antes de [Primera Guerra Mundial](#).³⁴

Desarrollo posterior



Monumento del [Centenario](#) de la Colonia Galesa en Trelew. El texto está escrito en español, galés e inglés.



[Monumento a la Mujer Galesa](#) en Puerto Madryn

Con el tiempo la colonia resultó un éxito notable, aunque la inmigración a la zona después de 1914 se debió principalmente a partir de [Italia](#), [España](#), [Portugal](#) y otros países del sur de Europa. Esto provocó que los galeses poco a poco se convirtieron en una minoría. Así como el sistema de riego, la creación de un Sociedad Cooperativa (la [Compañía Mercantil del Chubut](#)) era crucial. La sociedad cotiza en nombre de los colonos en [Buenos Aires](#) y actuó como un banco con 14 sucursales. La sociedad fuertemente basada en las capillas también fue importante, con un énfasis en la ayuda mutua y el apoyo, actividades sociales y de seguros. Sin embargo, la Sociedad Cooperativa se derrumbó en la [Gran Depresión](#) de [1930](#) y muchos perdieron sus ahorros. La construcción de una [represa](#) en el Río Chubut a 120 km al oeste de Trelew, inaugurado el 19 de abril de [1963](#), elimina el riesgo de inundaciones en el Valle Inferior del Chubut.

Los galeses han dejado su huella en el paisaje, con molinos de viento y capillas en toda la provincia, incluyendo una distintiva hecha de madera y zinc corrugado (la [Capilla Salem](#)) y en Trelew el [Salón San David](#), un intento de reproducir la [Catedral de San David](#) en [Pembrokeshire](#). Muchos de los asentamientos y zonas rurales a lo largo de los valles poseen nombres en galés, como [Hendre](#), [Bryn Gwyn](#), [Drofa Dulog](#), [Tyr Halen](#), [Treorky](#), [Glyn Du](#), entre otros.

A través de los años el uso de la [lengua galesa](#) ha disminuido, y hubo un contacto relativamente poco entre Gales y Chubut durante muchos años después de [1914](#). Las cosas comenzaron a cambiar cuando un gran número de personas de [Gales](#) visitó la Patagonia en 1965 para las celebraciones para conmemorar el aniversario número 100 de la colonia. Desde entonces, ha habido un gran aumento en el número de visitantes de Gales. Los maestros son enviados para ayudar a mantener la lengua viva, y hay algo de prestigio social en el conocimiento de la lengua (incluso entre personas que no son de ascendencia galesa). Todavía hay importantes actividades culturales, incluyendo la [té galés](#) en las capillas el 28 de julio y en las casas de té en Gaiman, la poesía, entre otros.

Además, para el centenario de la colonia, se inauguraron varios monumetos, uno en Trelew y dos en Puerto Madryn (el [Monumento a la Mujer Galesa](#) y el [Monumento al Indio Tehuelche](#)). También, el [Correo argentino](#) emitió una estampilla conmemorativa con la imagen del Velero Mimosa.³⁵ El [Servicio Mundial de la BBC](#) emitió programación en idioma galés para la Patagonia entre 1945 y 1946.³⁶

En noviembre de [1995](#), la [Princesa de Gales, Lady Di](#), visitó la colonia galesa, realizando un avistaje de ballenas en [Puerto Pirámides](#) y tomando el té en Gaiman. Cuando visitó la casa de té *Ty Te Caerdydd*, un coro que cantó algunas canciones galesas y luego tomó el té y comió tarta de frambuesa. Luego de su [fallecimiento](#) en [1997](#), la casa de té aún conserva una taza, el plato, el mantel y la cuchara utilizados por ella. Además, todos los años, cada 31 de agosto, en homenaje se deposita un ramo de rosas rojas al pie una la vitrina con su foto.^{37 38}

Desde [1996](#), existen institutos de enseñanza del idioma galés en Esquel y Trevelin.³⁹

En [2006](#), los vínculos entre el Valle del Chubut y Gales se subrayaron una vez más, esta vez en un contexto deportivo. El primero de una serie de partidos de [Rugby](#) entre [Selección de rugby de Argentina](#) y la [Selección de rugby de Gales](#) se jugó en Puerto Madryn, con una victoria de 27-25 para Argentina. Otro ejemplo de la relación entre Argentina y Gales es que el Centro de Gales en [Londres](#) ha sido durante muchos años uno de los principales lugares para bailar [Tango Argentino](#).

Galeses-argentinos en la guerra de Malvinas



Milton Rhys, veterano de Malvinas, en 2015.

La [guerra de las Malvinas](#) de [1982](#) fue la única guerra donde lucharon hablantes de galés en ambos bandos, unos de Gales y otros provenientes de Chubut. La comunidad galesa-argentina, pese a su origen británico, apoya el reclamo de soberanía argentino de las islas.⁴⁰

[Ricardo Andrés Austin](#) fue el único soldado argentino de ascendencia galesa que falleció en la guerra, en la [batalla de Pradera del Ganso](#). Austin fue condecorado con la medalla [La Nación Argentina al muerto en combate](#)⁴¹ y fue declarado «héroe nacional» por la ley 24.950⁴² promulgada el 3 de abril de [1998](#), y corregida por la ley 25.424

promulgada el 10 de mayo de [2001](#),⁴³ junto con otros combatientes argentinos fallecidos en la guerra de las Malvinas. Austin había nacido en Esquel en 1963, su bisabuelo provenía de Gales, y sus restos se encuentran en el [cementerio de Darwin](#). Existe un monumento en su honor en la localidad de [Tecka](#).⁴⁴⁴⁰

[Milton Rhys](#), descendiente de galeses y nacido en el valle del Chubut, con solo 19 años de edad participó en el conflicto como operador de radio y traductor de inglés en la [Casa de Gobierno de las Islas Malvinas](#), siendo testigo de las comunicaciones y órdenes que recibía el gobernador [Mario Benjamín Menéndez](#).⁴⁵

Sesquicentenario de la colonia

- [Wikimedia Commons](#) alberga contenido multimedia sobre [Sesquicentenario de la colonia](#).



Presentación del acuerdo de hermanamiento entre Trelew y Caernarfon. Más fotos en [Wikimedia Commons](#).



Dafydd Wigley hablando en Trelew.



Una comitiva galesa en Puerto Madryn, el 28 de julio de 2015.



Cartel en idioma galés en la puerta de la Municipalidad de Trelew por los 150 años de la colonia.



Ofrendas florales colocadas en el [Monumento a la Mujer Galesa](#) de Puerto Madryn.



Casi Wyn, cantante galesa, en la capilla Moriah.



Fiesta de la Torta Negra Galesa en el [Hotel Touring Club](#).



Monumento inaugurado en la capilla Moriah el 28 de julio de 2015 con los nombres de los colonos enterrados allí.



Ofrendas florales en la tumba de Lewis Jones.



Carwyn Jones hablando en Puerto Madryn.



Hombre con la bandera de la colonia galesa.

El [28 de julio](#) de [2015](#) se celebraron los 150 años del inicio de la colonia galesa del Chubut (en galés: *150 Mlwyddiant y Wladfa Gymreig*). El evento se celebró en varias ciudades del Chubut (Puerto Madryn, Rawson, Trelew, Gaiman, 28 de Julio, Dolavon, Esquel, Trevelin, Sarmiento y Comodoro Rivadavia), al tiempo que se trabajó en el fortalecimiento de la lengua galesa, remodelación de infraestructuras culturales, presentación de libros, visitas ilustres, exposiciones, homenajes, juegos, espectáculos, entre otros.⁴⁶

La Asociación San David de Trelew, realizó en 2013 un concurso para elegir un [isologotipo](#) del evento. Para la celebración, participarán organizaciones de Chubut y de Gales, que realizan desde 2013 viajes a la Patagonia. Además, se creó en [2011](#) una

Comisión Central para coordinar las actividades de subcomisiones de diferentes áreas temáticas y de las diferentes localidades chubutenses.⁴⁷ Hasta el 2015, se realizaron diversas actividades y eventos como reuniones, foros, desfiles, cursos de idioma galés, cursos de gastronomía galesa, visitas turísticas, concursos, eventos deportivos, conciertos, muestras, presentaciones de libros e investigaciones, entre otros.^{48 49 50 51}

2014

Entre mayo y junio de [2014](#), autoridades de Trelew y de asosiaciones galesas realizaron una visita oficial a [Cardiff](#), promocionando culturalmente y artísticamente la ciudad por la conmemoración de los 150 años de la colonia.^{52 53}

La Comisión Organizadora de los festejos inició en 2014 un censo del uso del idioma galés en la Argentina.⁵⁴ Al mismo tiempo, se creó una asociación para formar la primera escuela bilingüe español-galés de Trevelin con el nombre de *Ysgol Gymraeg yr Andes*.³⁹ El Consejo Deliberante de esta ciudad, declaró de «interés turístico-cultural» un proyecto de señalética plurilingüe (español-galés-[mapudungun](#)) para colocar en los principales sitios de Trevelin. El proyecto también incluye la recuperación de nombres originales de las chacras de la Colonia 16 de Octubre.⁵⁵

También se han llevado a cabo festivales de arte [celta](#) con el nombre de *Encuentro Patagonia Celta*.⁵⁶

2015

En enero de 2015 surgió la propuesta de [hermanar](#) Trelew con [Caernarfon](#), ciudad donde nació Lewis Jones. El acuerdo quedó concretado el 28 de febrero ante la presencia del [Lord Dafydd Wigley](#), parlamentario británico y presidente honorario de la [Sociedad Gales-Argentina](#). Hacia fines de enero, las autoridades galesas de Caernarfon ya habían firmado el acuerdo. Este fue redactado tanto en galés como en español como eran los antiguos documentos de la colonia.^{57 58} El 24 de febrero, el [Ministerio de Relaciones Exteriores](#) recibió a Wigley y al resto de la delegación galesa. Wigley habló sobre su apoyo al diálogo entre la Argentina y el Reino Unido por la [cuestión de las Islas Malvinas](#), destacando que la celebración de los 150 años de la llegada de los inmigrantes galeses «debería ser una oportunidad para reanudar las negociaciones» entre ambos países.⁵⁹

El acto del 28 de febrero fue el primero realizado por los 150 años de la colonia. Incluyó la presentación de los himnos de Argentina y de Gales, y videos de ambas ciudades hermanas. También se incluyó la visita de integrantes de la Comisión de Festejos del Sesquicentenario en el país de Gales, donde Wigley es presidente.⁶⁰

A mediados de abril de 2015 se realizó el primer festival literario argentino-galés en Gaiman.⁶¹

En mayo de 2015, el gobierno local de Trelew anunció el dictado de clases intensivas de idioma galés gratuitas para los habitantes de la ciudad bajo el nombre de *Cwrs Blasus* («Saborear el idioma»). Ann-Marie Lewis, de Gales, viajó a la Patagonia para enseñar el idioma.⁶²

En [Liverpool](#), Reino Unido, se celebraron los 150 años de la partida del velero *Mimosa* con una serie de eventos a fines del mes de mayo. Entre el 29 y 31 de mayo se llevó a cabo en la ciudad el *Festival Mimosa*, organizado por la Asociación de Patrimonio de los Galeses del Merseyside.⁶³ El festival incluyó la presentación de un coro de niños de Trelew, conferencias en inglés y galés sobre la historia de la colonia y conciertos, entre otras actividades culturales.¹⁴

El 28 de mayo se inauguró un monumento recordatorio en el puerto de la ciudad en el extremo oeste del [río Mersey](#) conmemorando la partida del *Mimosa*.^{63 64} El monumento está en galés e inglés, con el texto:¹⁴

«Esta placa registra la salida de Liverpool del velero *Mimosa* el 28 de mayo de 1865, con 162 galeses (recordando también a los tres que salieron delante de ellos). Desembarcaron en Puerto Madryn, en la Patagonia, el 28 de julio de 1865 donde establecieron una colonia de habla galesa que sobrevive hasta estos días. Descubierta el 30 de mayo 2015 por la Señora Elan Jones».

El monumento, conformado por un pilar, incluye una imagen tallada del velero y la bandera de la colonia (las franjas celeste y blanca con el [dragón galés](#) en el centro).¹⁴

El monumento fue presentado en una ceremonia, casi toda en idioma galés, donde participó la [embajadora](#) Argentina en el Reino Unido, [Alicia Castro](#), el [Primer Ministro de Gales](#), [Carwyn Jones](#), la Archidruida Christine James (representando al [Eisteddfod Nacional de Gales](#)), el alcalde de Liverpool, Tony Conception, como así también representantes de organizaciones galesas y argentinas, representantes del gobierno de Chubut y chubutenses descendientes de los colonos, que residen en Gales. Además, estuvo presente Elan Jones, bisnieta de [Edwin Cynrig Roberts](#). En total concurren alrededor de 500 personas.^{65 14}

La embajadora Castro habló en el acto y dijo que «la instalación de la colonia galesa en Argentina, que conserva sus tradiciones, su lengua y su identidad cultural, es un perfecto ejemplo del respeto, la amistad y oportunidades que brinda nuestro país a los descendientes de británicos», haciendo referencia a los [habitantes británicos de las islas Malvinas](#). También, como lo hizo el Lord Dafydd Wigley, presente en el acto, solicitó el diálogo entre los gobiernos argentino y británico por la cuestión Malvinas. Wigley dijo: «Esperamos que estas celebraciones acerquen a nuestros dos países, el Reino Unido y Argentina. Confiamos que Gales y la Patagonia contribuirán a este objetivo».¹⁴

Huw Edwards, periodista y presentador de televisión galés, dirigió el acto. Edward se refirió al uso del idioma galés en la colonia, diciendo: «Estamos celebrando no sólo el coraje y la visión de los que dejaron estas costas hace 150 años, pero estamos celebrando algo que creo que es igual de importante que es el continuo compromiso con el mantenimiento de la lengua galesa en Argentina».¹⁴

También a fines de mayo, alumnos y docentes de la escuela [Ysgol Yr Hendre](#) de Trelew, viajaron a Gales y a Liverpool participando en el acto del monumento al *Mimosa*, el Eisteddfod de la Juventud de Gales, entre otros eventos culturales.¹⁴

El 2 de junio, la ciudad de Rawson se hermanó en un acto oficial con la ciudad de [Blaenau Ffestiniog](#) en [Gwynedd](#), en el norte de Gales. El hermanamiento surgió por un

grupo de habitantes de la ciudad galesa. Desde dicha ciudad partieron 10 colonos en el velero *Mimosa*. La firma definitiva se realizó en Gales junto a una delegación argentina compuesta de autoridades de Rawson y vecinos descendientes de galeses, entre ellos una descendiente directa de Lewis Jones.^{66 67}



Recreación del desembarco del *Mimosa*.



Banderas galesas en Puerto Madryn.

Entre el 24 y 26 de julio se realizó la Fiesta de la Torta Negra en Trelew, iniciando en el [Museo Paleontológico Egidio Feruglio](#), donde se realizó un concurso nacional de preparaciones de tortas negras galesas. Unas 15.000 personas asistieron al evento que incluyó el recital de una cantante galesa y la participación de la chef Dolli Irigoyen.⁶⁸

La noche del 27, se realizó una velada de gala en el Teatro Español. El 28 de julio por la tarde se realizó el acto central donde colocó una placa con el nombre de los colonos que se encuentran enterrados en la [capilla Moriah](#) y se colocaron ofrendas florales a la tumba de Lewis Jones. En el acto estuvo presente el Primer Ministro galés Carwyn Jones, [John Freeman](#), embajador británico en Buenos Aires, Aled Eirug, presidente del [Consejo Británico](#) de Gales y la vocalista galesa [Casi Wyn](#), que cantó el Himno Nacional de Gales. Luego se realizó la ceremonia del té en la capilla Bethlehem de [Treorky](#).^{46 69} Un recital de [Soledad Pastorutti](#) cerró los eventos de Trelew.⁷⁰

El 26 de julio se realizó la ceremonia del té en el [Hotel Rayentray](#) de Puerto Madryn. Las actividades del 28 de julio comenzaron con una rotativa tehuelche que ofrenda a los dioses en Punta Cuevas; luego se realizó una ofrenda floral en el Monumento a la Mujer Galesa y en el centro de la ciudad y se inició la Caminata del Barril hacia Punta Cuevas donde participó una comitiva de Gales. Antes del mediodía se realizó la recreación del desembarco del *Mimosa*. El motovelero *Houssay* de la [Prefectura Naval Argentina](#) simuló al velero británico. El 1 de agosto se realizó el Eisteddfod Mimosa, al tiempo

que se estrenó en el cine madrynense el documental «*Los Huesos de Catherine Roberts*».⁴⁶

El 27 de julio se realizó el acto central en Puerto Madryn con la participación de [Martín Buzzi](#), gobernador del Chubut, [Aníbal Fernández](#), jefe de gabinete, Carwyn Jones, Primer Ministro de Gales, embajadores y otras autoridades de la Nación, de la provincia y de Puerto Madryn. Originalmente, la presidenta [Cristina Fernández de Kirchner](#) iba a estar presente, pero no acudió por un cuadro de laringitis.⁷¹

Actos conmemorativos, homenajes, ceremonias del té en capillas o salones, veladas de gala, conciertos y juegos populares se realizaron en Trevelin, Esquel, 28 de Julio, Gaiman, Dolavon y Comodoro Rivadavia entre el 28 de julio y 2 de agosto.⁴⁶ En todas las ciudades mencionadas, se inauguraron diversas esculturas.⁷²

«*Corazón Pionero*» fue un espectáculo presentado en Puerto Madryn, Trelew, Comodoro Rivadavia y Trevelin entre el 27 de julio y el 4 de agosto. El evento narró la historia de los colonos galeses en sus inicios y el encuentro con los Tehuelches, participando más de 80 actores.⁷³



Craig Duggan (izquierda), de BBC Radio Gales, reportando desde Puerto Madryn.

El 30 de octubre de 2015 en Trelew, la [Orquesta Sinfónica de la BBC](#) brindará un concierto.⁷⁴

Televisión y cine

Para el 150° aniversario de la colonia también se llevaron a cabo la realización de documentales locales⁷⁵ y la traducción al español de películas de la [BBC](#) sobre los galeses en la Patagonia para entregar en escuelas y universidades, exhibirlas gratuitamente en cines o en Internet o venderlas (cuyos fondos recaudados serían para beneficiar proyectos del idioma galés en Chubut). La BBC ha dicho que espera que las películas sean declaradas de interés nacional o provincial.⁷⁶ [BBC Cymru](#), la señal en idioma galés, comenzó en 2015 a transmitir una serie de programas y especiales sobre los galeses en la Patagonia, a través de la televisión, radio e Internet.⁶³ Los

documentales de la BBC traducidos al español fueron presentados en Trelew los días previos al sesquicentenario.⁷⁷

El canal galés [S4C](#) comenzó, en mayo de 2015, a emitir un ciclo llamado *Patagonia Huw Edwards*, donde cuenta la historia de los inicios de la colonia y, a su vez, el presentador intenta ver cuánto del espíritu de los colonos continúa en sus descendientes. El programa es producido originalmente por la BBC y está filmado en inglés y galés.⁷⁸
⁷⁹ El 29 de julio, S4C estrenó el documental «*Galesa*», en idioma galés y con subtítulos en español.⁸⁰ Los documentales argentinos incluyen la historia de los [Tehuelches](#) y [Mapuches](#), además de la de los colonos galeses.⁴⁶

Los días previos al sesquicentenario, la señal de la BBC de Gales para radio y televisión, envió corresponsales que emitieron informes y transmitieron el vivo la recreación del desembarco del *Mimosa* en Puerto Madryn.^{81 82}

Cultura de la Colonia



Escuela *Ysgol yr Hendre*, donde se mantiene la enseñanza del idioma galés

Galés patagónico

Artículo principal: [Galés patagónico](#)



Señalización bilingüe español-galés en [Loma María](#) sobre autovía entre las localidades chubutenses de [Puerto Madryn](#) y [Trelew](#).

El galés patagónico (en galés: *Cymraeg y Wladfa*) es, según *Ethnologue*, el dialecto del idioma galés que se habla en la Patagonia argentina.⁸³ El galés patagónico es la tercera variedad principal de galés (los otros dos son el septentrional y el meridional, en el [País de Gales](#)).⁸³ Se calcula que entre 5.000¹ y 12.500¹³ personas lo hablan como [lengua materna](#) (hacia 2001), mientras que 25.000 personas lo tenían como [segunda lengua](#) (detrás del [idioma español](#); hacia 1998).⁸⁴ *Ethnologue* lo clasifica de categoría 5 (desarrollo),⁸⁵ que significa que está en uso «vigoroso», «con literatura de forma

estandarizada siendo utilizado por algunos, aunque no se ha generalizado ni es sostenible».⁸⁶

Religión



[Capilla Tabernacl](#) en Trelew.

Artículo principal: [Anexo:Capillas Galesas del Valle inferior del río Chubut](#)

Los colonos galeses desde su arribo realizaron sus cultos religiosos en lugares improvisados y poco después construyeron capillas. Las capillas también funcionaron como escuelas, tribunales de justicia y puntos de encuentro para conversar y tratar temas de interés comunitario. Actualmente, existen 16 distribuidas en el valle inferior del río Chubut y dos más en el valle 16 de Octubre.

Las religiones profesadas por los colonos y sus descendientes son el [protestantismo](#), el [anglicanismo](#) y el [presbiterianismo](#).

Literatura y periodismo



Portada del *Y Draford*.

Poesías y libros de literatura, son publicados desde los primeros años de la colonia, mientras que los primeros periódicos, como el *Y Draford* datan desde la década de [1890](#).⁸⁷

Tal vez una de los principales escritores de la colonia fue [Eluned Morgan](#), autora de varios libros, tales como *Hacia los Andes* (en galés: *Dringo 'r Andes*) son considerados clásicos. Mientras que R. Bryn Williams, fue otro escritor destacado, quien ganó la presidencia en el Eisteddfod Nacional y también fue el autor de varias novelas, incluyendo *Banddos de los Andes*. Entre los escritores en los últimos tiempos, se puede observar la figura de [Irma Hughes de Jones](#).

Se han publicado varios volúmenes de memorias sobre la Patagonia, entre ellos *Memorias de la Patagonia* (1980) de R. Bryn Williams, que incluye ensayos de muchos residentes de la Colonia, *Atracciones de la Patagonia* (1984) de Mariano Elías, sobre la base de entrevistas con Fred Green, *Memorias de la Patagonia* (1985) de Valmai Jones y *Nel fach y bwcs* (1992) por Margaret Lloyd Jones. Mientras que, Sian Eirian Rees Davies ganó el Daniel Owen Memorial Prize en 2005 con *I Fyd Sy Well*, una novela histórica sobre los inicios de la colonia en la Patagonia.

Eisteddfod



Sede del Eisteddfod del Valle del Chubut en el [Salón San David](#) de Trelew.
Artículo principal: [Eisteddfod del Chubut](#)

El Eisteddfod es un festival literario musical muy popular en Gales. Con la llegada de los colonos a la Argentina, también se inició el festival en la región, el cual se celebra dos veces al año hasta la actualidad. El término significa «estar sentado». En él, compiten cada año participantes locales, nacionales y extranjeros. En [septiembre](#) se realiza el Eisteddfod de jóvenes en Gaiman y en [octubre](#) el de adultos. También, son realizados en Trevelin y Puerto Madryn.^{88 89} Las competencias se realizan tanto en galés como en español.⁹⁰

Gastronomía



Tradicional [té galés](#) acompañado de [torta galesa](#), complemento esencial de la gastronomía chubutense.



Torta negra galesa.

La gastronomía de la Colonia, se destaca por la falta de ingredientes autóctonos empleados en la cocina galesa tradicional y también por la influencia de otros inmigrantes (como españoles, italianos, etc.) llegados de otras partes de Argentina a partir del siglo XX. Esto provocó que la gastronomía de la Colonia se modificara hasta perder parte de su "forma" original. Existen platos que no fueron conservados dentro de la tradición culinaria por la falta de ingredientes, aunque, debido a una adaptación de la gastronomía original al "[gusto argentino](#)", se han incorporado comidas como el [asado](#) y bebidas como el [mate](#).⁹¹

Se destaca el [Cacen ddu](#) (también denominado *Torta Negra Galesa*), que se trata de es un típico pan dulce oriundo de Gales, mientras que el [pastel galés](#), se trata un aperitivo.⁹² El [Queso Chubut](#) data de los primeros años de la Colonia y sigue siendo elaborado en Gaiman.

El [té galés](#) data también de los tiempos de la colonia, cuando las familias se reunían a tomar el té. Cada [28 de julio](#) (por las celebraciones de la llegada de los primeros colonos; [Gwyl y Glaniad](#)) se sirve en las capillas y en las casas de té. El té es acompañado con [pan](#) casero, [manteca](#), [queso](#), [mermeladas](#), [tartas](#) (de crema, de nuez, de manzana, de chocolate con crema, con frutas, de corintos, de ruibarbo, entre otras) y [scones](#). Las principales casas de té galés, se encuentran en Gaiman y conforman un importante atractivo turístico de la región. También hay casas de té en Trevelin. Las costumbres de té galés son similares a las que se practican en todo el Reino Unido e [Irlanda](#), con el té que se sirve aproximadamente a las 4:00 de la tarde.^{93 94 95 96 97 98 99}

También, es popular el [cordero patagónico](#), que se suele comer asado con salsa de menta, el "cawl", que se trata de un estofado o el "shepherd's pie", que es una versión del pastel de carne.⁹¹

En julio de [2014](#) se celebró por primera vez la *Fiesta Regional del Valle y la Torta Negra*, realizado por la municipalidad de Trelew. Además de las actividades culturales y de promoción turística en una serie de stands ubicados entre el [museo regional Pueblo de Luis](#) y el [museo Paleontológico Egidio Feruglio](#), en el [Hotel Touring Club](#) se realizó la degustación de tortas y licores locales.¹⁰⁰

Otros

En la provincia de Chubut, se le denomina «[galenso](#)» (en lugar de «galés») al descendiente u objeto relacionado con los colonos galeses. Se suele utilizar como apodo o con connotación peyorativa.^{101 102 103}

En 2010 se estrenó la película [Patagonia](#) filmada entre Gales y Argentina, relacionada con la colonia del Chubut.

Toponimia galesa de sitios patagónicos



Loma Blanca (en galés Bryn Gwyn) al sur de Gaiman.



Monumento a la colonización galesa en el centro de [Comodoro Rivadavia](#).

Español	Galés ^{104 105}	Inglés
Argentina	Yr Ariannin	The Argentine / Argentina
La Angostura	Lle Cul	Narrow Place
Arroyo Pescado	Nant y Pysgod	Stream of the Fishes
Loma Blanca	Bryn Gwyn	White Hill
Cañada Negra	Glyn Du	Black Glen
Valle 16 de Octubre	Cwm Hyfryd/Bro	Beautiful Valley/October Valley

	Hydref	
Fuerte Aventura	Caer Antur	Adventure Fort
Paso de Indios	Rhyd yr Indiaid	Ford of the Indians
Las Plumas	Dôl y Plu	Meadow of the Feathers
Pueblo de Luis/Trelew	Trelew	Trelew/Lewtown
Puerto Madryn	Porth Madryn	Port Madryn
Rawson	Trerawson	Rawsontown
Río Chubut	Afon Camwy	Swirling River
Río Corintos	Aber Gyrants	Estuary of the Currants (N.B. NOT currents)
Torre José	Tŵr Joseph	Joseph Tower
Valle de los Mártires	Dyffryn y Merthyron	Valley of the Martyrs
Valle Frío	Dyffryn Oer	Cold Valley

Inmigrantes y argentinos de origen galés destacados



Grupo de colonos.



Caricatura de [José María Cao](#) en la revista [Caras y Caretas](#) con motivo de la visita de [Julio Argentino Roca](#) a la colonia galesa en [1899](#). Se aprecia una [enseña roja](#) del Reino Unido.

Véase también: [Emigrantes galeses hacia Argentina](#)

Véase también: [Categoría:Argentinos de ascendencia galesa](#)

- [Aaron Jenkins](#), pionero en realizar el sistema de canales de riego. Primer mártir de Chubut
- [Abraham Matthews](#), reverendo metodista e impulsor de la Colonia.
- [Arthur Hughes](#), escritor e influyente en la vida cultural de la Colonia.

- [Edward Owen](#), ingeniero, comerciante, artífice del proyecto y construcción de los canales de riego en la isla de Choele Choel y de su poblamiento, en Río Negro.
- [Edwin Cynrig Roberts](#), impulsor de la Colonia, pionero en la zona esperó la llegada del contingente en las orillas del Golfo Nuevo.
- [Eluned Morgan](#), hija de Lewis Jones, figura destacada en la vida cultural y literaria de la Colonia.
- [Hugh Hughes](#), [juez de paz](#) y pionero.
- [John Daniel Evans](#), aventurero apodado "*El baqueano*", molinero y pionero en la colonización en la cordillera.
- [John Murray Thomas](#), explorador, pionero de la colonización en la cordillera, integrante de la expedición de los Rifleros y primer colono en obtener la ciudadanía argentina.
- [Lewis Jones](#), uno de los fundadores y figura destacada de la Colonia, fundador del Ferrocarril. Impulsor de la Colonia.
- [Llwyd ap Iwan](#), agrimensor y explorador, hijo de [Michael Daniel Jones](#) y yerno de Lewis Jones. Asesinado en Arroyo Pescado.
- [Love Jones Parry](#), primer barón de Madryn, terrateniente, y uno de los promotores de la colonización galesa en la Patagonia.
- [María Humphreys](#), primer mujer blanca nacida en Chubut.
- [Richard Bryn Williams](#), importante escritor, poeta, historiador y dramaturgo.
- [Richard Jones Berwyn](#), pionero de la Colonia, también fue maestro y contador.
- [Thomas Phillips Benbow](#), pionero en una colonia en [Río Grande del Sur](#) ([Brasil](#)), luego figura destacada en la Patagonia.

Véase también

- [Valle inferior del río Chubut](#)
- [Galés patagónico](#): dialecto del galés hablado en la colonia
- [Inmigración británica en Argentina](#)

Referencias

1.

- [«Wales and Argentina»](#). *Wales.com website* (en inglés). [Welsh Assembly Government](#). 2008. Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015. Consultado el 24 de diciembre de 2010. Error en la cita: Etiqueta <ref> no válida; el nombre "WAG" está definido varias veces con contenidos diferentes
- • [«Algunas consideraciones sobre el idioma galés y su historia.»](#). Al Margen. «*En el sur de la Argentina, concretamente en la Patagonia, se encuentra la comunidad galesa más importante del mundo.*».
- • [«Viñetas sobre la emigración de un cierto número de galeses desde la Patagonia a Canadá, 1901-2»](#). Glaniad.
- • [«Testimonios varios II - Patagonia database»](#). Drault. «...Edward Owen "Maes Llaned" (fundador de la colonia galesa en la [isla de Choele Choel](#), en la localidad hoy denominada Luis Beltrán)...»
- • J. Emma Nozzi, Silvia Edelstein de Itzkow (1967). [Los galeses en el Río Negro](#). Museo Histórico Regional Municipal.

- • Silva, Mónica (2002). [De Villa Galense a Luis Beltrán: la incorporación de un pueblo al Estado Nacional](#). Instituto de Formación Docente Continua Luis Beltrán.
- • [«Asociaciones galesas de la provincia y entidades adherentes»](#). *Galeses en la Patagonia*. Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015.
- • [«Wladfa \(pronunciación\)»](#). Forvo.
- • [«The Welsh settlement in Patagonia»](#). National Library of Wales.
- • [«Gwladychfa Gymreig»](#)
- • (en inglés) *Banner Cymru*, Mercher, Mawrth 4, 1857, Cyf. I, Rhif 1, p. 7, col. C, article about a meeting in Caernarfon to discuss the advantages and disadvantages of Patagonia as somewhere to establish “Y Wladychfa Gymreig”; see also Williams, R. Bryn, *Gwladfa Patagonia: The Welsh Colony in Patagonia 1865-1965* (Gwasg Prifysgol Cymru, Caerdydd, 1965), plate facing p. 33, showing printed money notes for “Gwladychfa Gymreig Patagonia”, with one also bearing the stamp “Y Wladychfa Gymreig”.
- • [Berresford Ellis, Peter](#) (1983). [The Celtic revolution: a study in anti-imperialism](#). Talybont: [Y Lolfa](#). pp. 175-178. [ISBN 0-86243-096-8](#).
- • *Western Mail*, 27 de diciembre de 2004
- • [«Fiesta en Liverpool: recordaron la partida de los galeses a Patagonia»](#). Diario Jornada. 31 de mayo de 2015.
- • Birt, Paul W. (2005). «Welsh (in Argentina)». En Diarmuid Ó Néill (ed.). *Rebuilding the Celtic Languages*. Talybont: Y Lolfa. p. 146. [ISBN 0-86243-723-7](#).
- • [«El riflero de Ffos Halen»](#).
- • Lewis Jones, en cuyo honor se dio nombre a la ciudad de [Trelew](#) (en galés "Ciudad de Luis").
- • Glaniad.com. [«El viaje de Lewis Jones y Love Jones-Parry a la Patagonia, 1862 - 63»](#). Consultado el 28 de marzo de 2010.
- • [Luna, Félix](#) (2006). «49. Patagonia, la tierra desconocida». *Historia Integral de la Argentina I* (Primera edición). Buenos Aires: [La Nación](#) - [Planeta](#). pp. 586 - 587. [ISBN 950-49-1585-X](#).
- • Wilkinson, Susan (September de 1998). [«Welsh immigrants in Patagonia: Mimosa, the old ship that sailed into history»](#). *Buenos Aires Herald* (en inglés). Consultado el 5 de enero de 2007.
- • [«La Gente de la Patagonia: Los Galeses»](#).
- • [«Los primeros días en la Patagonia»](#). Glaniad.
- • [«Plano de las primeras casas de Rawson, dibujo original de R. J. Berwyn, copia de Tegai Roberts»](#). Glaniad.
- • Andes Celtig. [«Rawson»](#). *Valle del Chubut - Historia y Cultura*. Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015. Consultado el 29 de marzo de 2010.
- • [Municipalidad de Rawson](#). [«Origen de la ciudad»](#). *Historia de Rawson*. Consultado el 29 de marzo de 2010.
- • *Crónica de la colonia galesa de la Patagonia*, Abraham Matthews, edición 1995, editorial El regional, p. 53
- • *Crónicas del Centenario, 1901 - 2001*; [Diario Crónica](#), [Comodoro Rivadavia](#), p. 19
- • *Primeras exploraciones y colonizaciones de la Patagonia Central*, Pietrobelli, Francisco, edición [1970](#)
- • *Crónicas del Centenario, 1901 - 2001*; [Diario Crónica](#), [Comodoro Rivadavia](#), p. 20
- • [«Comodoro nació como una ciudad que no estaba en los planes de nadie»](#). Diario El Patagónico.

- • [«Historia de Colonia Sarmiento»](#). Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015.
- • [«Recorte de prensa sobre la emigración de un cierto número de galeses desde la Patagonia a Canadá, 1901-2»](#). Glaniad.
- • Williams, Colin H. [«Multicultural Canada — Welsh»](#). *Multicultural Canada Project, Simon Fraser University*. Archivado desde [el original](#) el 26 de junio de 2007. Consultado el 1 de julio de 2007.
- • Glyn Williams (1969). «The Welsh in Patagonia: A Demographic Note». *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*. Supplementary volume: 238.
- • [«El Velero Mimosa y la gesta Galesa en 1865»](#).
- • [«75 years BBC World Service - A History»](#) (en inglés). BBC.com.uk. 2008.
- • [«En Gaiman no se olvidan de Lady Di»](#). Diario La Nación.
- • [«Ty Te Caerdydd - Casa de té - Gaiman Chubut»](#). Vistas del Valle.
- • [«Nace Nueva Escuela Bilingüe Castellano/Galés»](#). Andes - Patagonia 2015.
- • [«'Mae'r Malvinas yn perthyn i ni'»](#) (en galés). BBC Cymru Fyw. 3 de abril de 2012.
- • [Decreto nacional 577/83 - www.aposmalvinas.com.ar](#)
- • Texto de la [ley 24950](#) en el Centro de Documentación e Información del Ministerio de Economía y Finanzas Públicas (*Infoleg*).
- • [Ley 24.950/98 y su modificatoria 25.424/01](#)
- • [«Ricardo Andrés Austin»](#). *Perón vence al tiempo*.
- • [«The Welsh Argentine who fought the British»](#) (en inglés). [The Telegraph](#). 28 de marzo de 2012.
- • [«Sesquicentenario: “Es un honor para la colectividad galesa”»](#). Diario Jornada. 24 de julio de 2015.
- • [«Organización Festejos por el Sesquicentenario»](#). [Asociación San David de Trelew](#).
- • [«Eventos anteriores»](#). [galesesenpatagonia.com.ar](#). Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015.
- • [«Noticias»](#). [galesesenpatagonia.com.ar](#). Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015.
- • Jorge Moll (11 de septiembre de 2014). [«7° Foro Internacional sobre los galeses en la Patagonia Camino al Sesquicentenario»](#). FM Patagonia Madryn.
- • [«Organizan el festejo por el 150° aniversario de la llegada de los galeses a Chubut»](#). Diario Jornada. 26 de julio de 2012.
- • [«Pérez Catán, de gira por Gales»](#). Diario Jornada. 30 de mayo de 2014.
- • [«Pérez Catán inició en Gales la visita de promoción cultural y turística de Trelew»](#). Diario El Chubut. 29 de mayo de 2014.
- • [«Censo de hablantes de galés en Argentina»](#). [galesesenpatagonia.com.ar](#). 6 de agosto de 2014. Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015.
- • [«Señalética Urbana Plurilingüe»](#). Andes - Patagonia 2015.
- • [«IV Encuentro Patagonia Céltica»](#). Andes - Patagonia 2015.
- • [«Trelew y la ciudad natal de Lewis Jones quedarán hermanadas»](#). Diario Jornada. 25 de enero de 2015.
- • [«Trelew in Patagonia and Caernarfon in Wales to be linked as 'sister-cities'»](#) (en inglés). [MercoPress](#). 28 de febrero de 2015.
- • [«Una delegación galesa visita el país por el 150 aniversario de la primera inmigración llegada a la Argentina»](#). Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (Argentina). 24 de febrero de 2015.

- • [«Trelew le rindió homenaje a los inmigrantes galeses»](#). Consultado el 3 de marzo de 2015.
- • [«Primer Festival Literario Argentino - Galés Gaiman, 17 y 18 de abril de 2015»](#). *Literatura 150*.
- • [«El municipio de Trelew dictará clases gratuitas de galés»](#). Diario Jornada. 29 de abril de 2015.
- • [«En Liverpool conmemoran la partida del Mimosa»](#). Diario Jornada. 29 de mayo de 2015.
- • [«Liverpool Council gives go-ahead for riverside memorial to the historic Mimosa sailing»](#) (en inglés). Liverpool Echo. 24 de mayo de 2015.
- • [«Homenaje en Liverpool, a 150 años de la gesta galesa»](#). Diario Jornada. 27 de mayo de 2015.
- • [«Rawson firmará hermanamiento con el pueblo galés Ffestiniog»](#). El Diairo de Madryn. 18 de mayo de 2015.
- • [«El ayuntamiento galés de Ffestiniog acordó cooperación con Rawson»](#). El Diairo de Madryn. 3 de junio de 2015.
- • [«Sesquicentenario: más de 15 mil personas visitaron la Fiesta Del Valle y la Torta Negra»](#). Diario Jornada. 27 de julio de 2015.
- • [«Trelew inicia los festejos por los 150 años de la Gesta Galesa»](#). Diario Jornada. 23 de julio de 2015.
- • [«Trelew: “La Sole” cerró los festejos por el Sesquicentenario»](#). Diario Jornada. 28 de julio de 2015.
- • [«Con el evento "Corazón pionero" se celebraron los 150 años de la Gesta Galesa en Madryn»](#). Diario Jornada. 27 de julio de 2015.
- • [«Esquel tiene una nueva escultura galesa en el marco del Sesquicentenario»](#). Diario Jornada. 31 de julio de 2015.
- • [«Sesquicentenario: habrá más de 80 actores en escena en “Corazón Pionero”»](#). Diario Jornada. 21 de julio de 2015.
- • [«Buzzi recibió al Director de la Orquesta de la BBC»](#). Radio 3 Cadena Patagónica. 11 de abril de 2015.
- • [«Proyecto Audiovisual "150" - El “Ahora” de la Colonia-»](#). Andes - Patagonia 2015.
- • [«Películas de la BBC en la Patagonia»](#). Andes - Patagonia 2015.
- • [«Todos los festejos en Trelew por el sesquicentenario»](#). Diario Jornada. 24 de julio de 2015.
- • [«Patagonia Hug Edwards»](#) (en galés). S4C Cymru. 31 de mayo de 2015.
- • [«BBC Wales celebrates Patagonia landmark»](#) (en inglés y galés). BBC. 21 de mayo de 2015.
- • [«Galesa: Subtítulos en Castellano»](#). s4c.cymru. 29 de julio de 2015.
- • [«Gwyl y Glaniad. Cyngerdd yn y Wladfa ar drothwy dathlu union 150 o flynyddoedd ers glaniad y Mimosa»](#) (en galés). BBC Radio Cymru. 28 de julio de 2015.
- • [«Gwyl y Glaniad. Sgwrsio gyda rhai o ddisgynyddion y Cymry cyntaf i lanio ym Mhatagonia»](#) (en galés). BBC Radio Cymru. 29 de julio de 2015.
- • [«Welsh»](#). *Ethnologue*.
- • [«Languages of Argentina»](#). *Ethnologue*.
- • [«Argentina»](#). *Ethnologue*.
- • [«Language status»](#). *Ethnologue*.
- • [«Una página de Y Drafod»](#). Glaniad.


- • Osian Hughesm, *Los poetas del Eisteddfod*, ed. El Regional, 1993
 - • Brooks, Walter Ariel. [«Eisteddfod: La cumbre de la poesía céltica.»](#). *Sitio al Margen*. Consultado el 4 de octubre de 2006.
 - • [«Eisteddfod: Viviana Ayilef fue mejor poema en castellano»](#). Radio 3 Cadena Patagónica. 26 de octubre de 2014.
 - • [«Cocina galesa en la Argentina: tradición que se ha ido modernizando»](#). Academia Argentina de Gastronomía.
 - • [«La Torta Galesa»](#). *Cocina Patagónica*.
 - • [«El té Galés: un tesoro conservado en Chubut»](#). *Patagonia.com.ar*.
 - • [«Exquisita tradición»](#). Inter Patagonia.
 - • [«Placeres gastronómicos de Trevelin»](#). Bolson Web.
 - • [«A la hora del té, un viaje al pasado»](#). *Patagonia.com.ar*.
 - • Regina Schluter (2002), Sustainable Development in Patagonia, in: [Contemporary issues in tourism development](#), Douglas G. Pearce and Richard Butler, editors. Psychology Press. ISBN 0-415-27167-3. Pages 186-187.
 - • [«Welsh Tea \(Patagonia, Argentina\)»](#). Youtube, geobeats.com. Consultado el 23 de octubre de 2011.
 - • [«Ana Rees, Welsh Tea House Owner, Patagonia, Argentina»](#) (video), *Smithsonian Folklife Festival (Instituto Smithsonian)*
 - • [«Finaliza la fiesta regional del valle y la torta negra»](#). Radio 3 Cadena Patagonia.
 - • [«John Daniel Evans \(1862-1943\) y el fiel Malacara»](#). Telpin. Archivado desde [el original](#) el 30 de noviembre de 2015. «Los caciques amigos hacían respetar la propiedad privada y la vida de los "galensos" -como los llamaban a los galeses- ...».
 - • [«La Patagonia Galesa»](#). Madryn.org. «El 28 de julio de 1865, los primeros 151 pioneros llegaron (...) En la Patagonia los llaman galensos; son de origen celta...».
 - • [«John Daniel Evans \(1862 - 1943\)»](#). Museo Cartref Taid. «...en ese proceso fue construyendo una nueva identidad, con componentes galeses, indígenas y criollos: la de los "galensos" de la Patagonia.».
 - • [«Dyffryn Camwy a'r Arfordir - Valle del Chubut & Costa»](#). Andes Celtig / [Google Maps](#). Consultado el 26 de mayo de 2015.
105. • [«Y Paith - Estepa Patagónica - Patagonian Steppe»](#). Andes Celtig / [Google Maps](#).

Bibliografía

- [Western Mail \(Cardiff, Gales\)](#). 27 de diciembre de 2004. [Patagonia Welsh to watch S4C shows](#). (en inglés)
- Glyn Williams (1975) *The desert and the dream: a study of Welsh colonization in Chubut 1865-1915* (University of Wales Press) ISBN 0-7083-0579-2
- R. Bryn Williams (2000) *Gwladfa Patagonia 1865–2000 = La colonia galesa de Patagonia 1865–2000 = The Welsh colony in Patagonia 1865–2000* (Gwasg Carreg Gwalch) ISBN 0-86381-653-3
- E. Wyn James y Bill Jones (2009), *Michael D. Jones a'i Wladfa Gymreig (Michael D. Jones y su Colonia Galesa)* (Gwasg Carreg Gwalch) ISBN 978-1-84527-231-9
- Robert Owen Jones (1987) *Yr Efengyl yn y Wladfa (El Evangelio en la Colonia)*, Biblioteca Evangélica de Gales.
- Lewis Jones *Una Nueva Gales en Sudamérica*

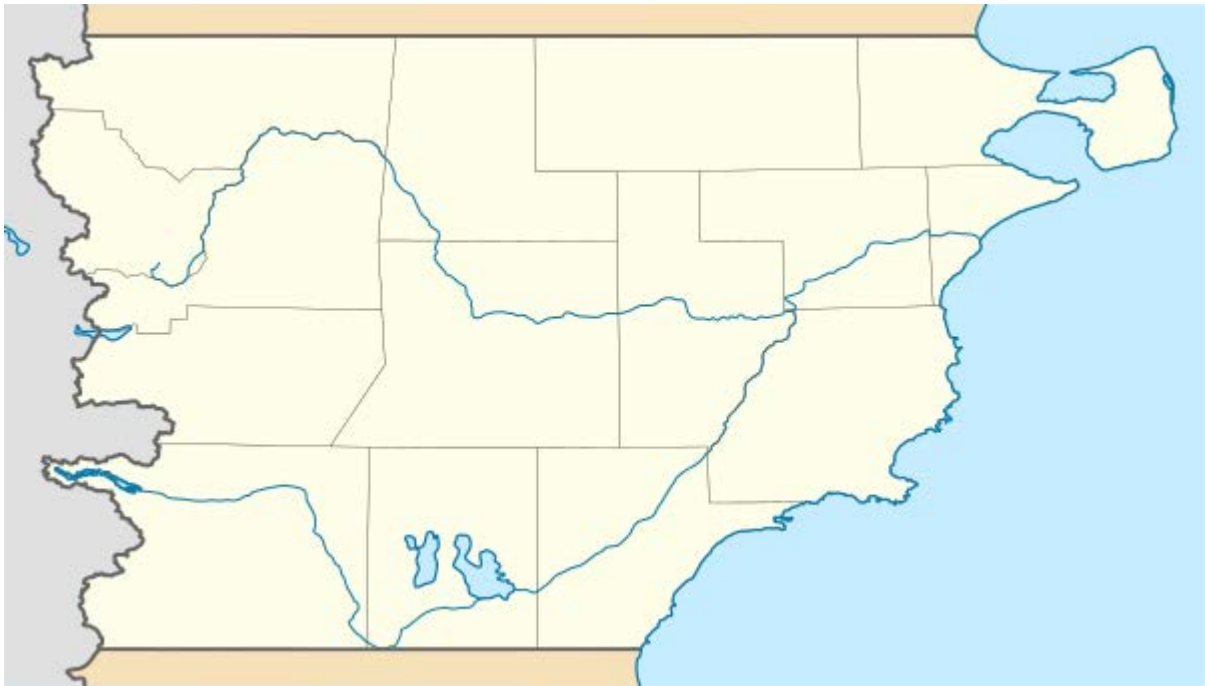
- Matthew Henry Jones: *Trelew, un desafío patagónico*, Ed. El Regional, Rawson, 1997, [ISBN 987-96399-0-1](#)
- Elvey MacDonald (1999) *The Expedition/La Expedición* (Editorial: Gomer Press) [ISBN 1-85902-554-4](#)
- Abraham Matthews (1894, edición 1995) *Crónica de la colonia galesa en la Patagonia*, editorial El Regional.
- Cathrin Williams (2007) *La Colonia en el bolsillo'* (*Gwasg y Bwthyn, segunda ed.*) [ISBN 1-904845-55-X](#)
- Glyn Williams (1991) *Los galeses en la Patagonia: el Estado y la comunidad étnica* (University of Wales Press) [ISBN 0-7083-1089-3](#)
- R. Bryn Williams (1962) *Y Wladfa/The Colony* (University of Wales Press) [ISBN 0-7083-0431-1](#)
- Paul W. Birt (2004) *Vida y obra de John Daniel Evans, El Baqueano*
- *Cylchgrawn Llafar Gwlad/Diario La Tradición Oral* (nombres de artículos exclusivos de la Patagonia en un número de la revista alrededor de junio/julio de 2010)
- Mari Emlyn (2009) *Cartas colonia desde 1865 hasta 1945*
- Mari Emlyn (2010) *Cartas colonia desde 1945 hasta 2010*
- Fernando Coronato *Patagonia, 1865. Cartas de los colonos galeses*. (Editorial Univeritaria de la Patagonia)
- Antonio Álvarez (2000) *Crónica de la Patagonia y Tierras Australes*, Ed. Zagier y Urruty, Buenos Aires.
- Armando Braun Menéndez, 'Pequeña Historia Patagónica.
- Museo Roca (1965) Publicación N° 10, Ministerio de Educación y Justicia, República Argentina, *Roca y los galeses del Chubut*.

Enlaces externos

-  [Wikimedia Commons](#) alberga contenido multimedia sobre [Colonización galesa en Argentina](#).
- [Glaniad - Sitio trilingüe que narra la historia de los galeses en la Patagonia](#)
- [h2g2 Y Wladfa — Guía galesa de la Patagonia](#)
- [BBC de Gales, Historia de la migración galesa a la Patagonia](#)
- [Andes Celtig](#) Información trilingüe sobre la colonización.
- [Portal Oficial del Eisteddfod del Chubut](#)
- [Teithiau Tango](#) Información bilingüe sobre la colonia.
- [Primeros años de "Trerawson"](#)
- *Desert and the Dream*, un documental de la [BBC](#) de Gales sobre la colonia, producido por John Ormond.
- *A Place of Meadows and Tall Trees*: una novela basada en los primeros años de la colonia en la Patagonia, escrita por Clare Dudman.
- *Project-Hiraeth – Documenta la historia de la colonia galesa en la Patagonia Argentina a través del cine, el texto y la ilustración.*
- Sitio web sobre el sesquicentenario:
 - [Camino al sesquicentenario](#) - Asociación San David Trelew.
 - [Andes - patagonia2015.com \(Sesquicentenario en la Cordillera\)](#)
 - [Trelew - Rhannu Llywybrau \(150 años compartiendo caminos\)](#)
 - [Sesquicentenario del Desembarco de los Colonos Galeses en Chubut](#) - Gobierno del Chubut.

- Esta obra deriva de la traducción parcial de [Y Wladfa](#) de Wikipedia en inglés, publicada por [sus editores](#) bajo la [Licencia de documentación libre de GNU](#) y la [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 3.0 Unported](#).
- Esta obra deriva de la traducción parcial de [Y Wladfa](#) de Wikipedia en galés, publicada por [sus editores](#) bajo la [Licencia de documentación libre de GNU](#) y la [Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 3.0 Unported](#).

Mapa



Trelew
 Rawson
 Gaiman
 Puerto Madryn
 Trevelin
 Dolavon
 Esquel
 Las Plumas
 Paso de Indios
 Sarmiento



Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#). www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

